

辛城教會美聖堂主日崇拜 CCC Mason Sunday Service

7/31/2022

敬拜詩歌
Worship Hymns

盧榮典
Rongdian Lu

信息
Message

為主受苦
Suffer for the Lord
彼得前書 1 Peter. 4:1-16

劉江華 牧師
Pastor Brian Liu

回應詩歌
Responsive Hymn

煉我愈精
Olives That Have Known No
Pressure

盧榮典
Rongdian Lu

歡迎與報告
Welcome & Anno.

張湧
Yong Zhang

祝禱
Benediction

劉江華 牧師
Pastor Brian Liu

金句：基督既在肉身受苦，你們也當將這樣的心志作為兵器，因為在肉身受過苦的，就已經與罪斷絕了。（彼得前書 4:1）

Key Verse: Therefore, since Christ suffered in his body, arm yourselves also with the same attitude, because whoever suffers in the body is done with sin. 1 Peter 4:1

司琴：胡亞舟 Pianist: Joseph Hu

影音同工：馬知行，李華 AV Workers: Zhixing Ma, Harry Li

翻譯：張恩城 Interpreter: Joseph Chang

招待同工：李文慶，鮮燕，鞠君

Ushers: Wenqing Li, Yan Xian, Jun Ju

報告事項

六月奉獻	\$70,050.68
六月支出	\$46,906.24
六月結算	\$23,144.44
2022 年盈虧	\$72,841.64

1. 今年教會主題: 靈命進深。全人關懷。
2. 同工會結果: 通過 1) 支持青少年輔導 Corey Bourassa 未來 3 年的神學院學費，並傳道人做年度評估；2) 長執提議的吳繼揚牧師退休感恩禮。
3. 周三禱告會: 8/3 週三晚 8:00，在美聖堂舉行，請小組長務必參加。
4. 福樂團契: 8/4 週四上午 9:30 分在美聖堂聚會，講員：趙嘉昕師母，有午餐。
5. 週五專題小組查經: 晚上 7:30 開始【預備金色年華】-8/5,8/12;【職場的鹽與光】-8/19,8/26; 請邀請朋友參加
6. 疫情中的生命佈道會: 8/20 週六晚 7:30 在美聖堂; 題目：出黑暗入光明; 講員：吳繼揚牧師。歡迎邀請朋友參加，也請為籌備和邀請工作代禱
7. 本堂與美聖堂聯合崇拜: 8/21 主日早 10:45 在美聖堂舉行; 備有愛宴，歡迎邀請朋友參加。
8. 宣教士 J&L: 會來拜訪教會，9/15-10/20 需要一部車代步，願意借車給他們暫時使用的，請向劉淨云姐妹聯絡。
9. 弟兄團契: 為興旺弟兄團契，請弟兄們掃描 QR 碼進入填寫調查表。另備有單張在進口處桌上，請領取並廣傳。
10. 基督徒姐妹退修會: 11/5, 星期六, 9AM-5PM, 在美聖堂體育館舉行。主題經卷：雅各書-請預讀; 名額限 75 人，報名截止日期是 9/11。

代禱事項

2022 月八份主日證道講員安排

日期	本堂	美聖堂
8/07	楊 洋牧師	劉江華牧師
8/14	吳繼揚牧師	劉江華牧師
8/21	聯合崇拜--吳繼揚牧師	
8/28	劉江華牧師	楊 洋牧師

1. 為軟弱肢體禱告：蔡衛平手術後的復原；林丕榮，林美辰；劉沐慈氣切傷口的復原及適應，也預備夜間照顧的護士；以及染疫者儘快康復。
2. 為青少年團契尋牧的進展感謝主，願神帶領祂心意及適合我們的牧者代禱。

Announcements

June Offering	\$70,050.68
June Expenses	\$46,906.24
June Balance	\$23,144.44
Year-to-Date Balance	\$72,841.64

1. **2022 CCC Theme**: Advance Spiritually, Caring for Person Holistically.
2. **The Results of Co-Workers Meeting**: Approved 1) the support of a new youth counselor Corey Bourassa's 3-year seminary tuition and the annual evaluation by ministers; 2) the proposal of E/D for Pastor David Wu's retirement thanksgiving gift.
3. **The Wednesday Prayer Meeting**: 8/3, @8pm at Mason church. Small group leaders must join.
4. **Blessing Fellowship**: Thu., 8/4, 9:30am at Mason with lunch provided. Speaker: Mrs. Rebecca Wu.
5. **Small Group Friday Workshops**: At 7:30pm, Preparing the Golden Age- 8/5, 8/12; The Light and Salt in Job Fields-8/19, 8/26. Welcome to invite friends to join.
6. **Life in the Pandemic Evangelic Event**: Sat., 8/20, 7:30pm at Mason. Topic: Out of Darkness into Light; speaker: Pastor David Wu. Please invite friends to join and pray for the preparation.
7. **The Joint Service of Compton and Mason**: Sun., 8/21, 10:45am at Mason with lunch provided. Please invite friends to attend.
8. **Missionaries J&L**: will visit CCC. They need a car from 9/15-10/20. If you can help, please contact sister Joy Liu.
9. **Brother Fellowship**: To prosper CCC's Brother Fellowship, invite brothers to scan the QR code to fill in the survey. Also, there are cards on the table of the entrance, please take some to promote
10. **Christian Sister Retreat**: Sat., 11/5, 9AM-5PM, at Mason church's gym. Theme Book: The Book of James—please read it through in advance. The registration is limited to 75 people and the registration deadline is 9/11.

Prayer Requests

Sunday Speakers for August 2022

Date	Compton	Mason
8/07	Pastor Bobby Yang	Pastor Brian Liu
8/14	Pastor David Wu	Pastor Brian Liu
8/21	Joint Sunday Service--Pastor David Wu	
8/28	Pastor Brian Liu	Pastor Bobby Yang

1. Pray for the weak: Weiping Cai's recovery after surgery; Pi-Long Lin, Meichen Lin; Priscilla Liu's wound healing after surgery and her adjustment, and a night shift nurse to take care of her; and those having covid with a speedy recovery.
2. Thank the Lord for the ongoing process of seeking the youth minister. May God guide a minister who is after His heart and right for CCC.

自我與捨己

「耶穌又對眾人說，若有人要跟從我，就當捨己、天天背起他的十字架來，跟從我。」(路 9:23)

談到我，每個人都最感興趣。看團體照片就先看我，找名單就先找我。因為人的本性都是自私的，都會將自己的利益放在優先。這是因為人有犯罪的傾向，比動物的求生慾更積極，更可能成為魔鬼利用的工具，聖經稱之為「生在罪中」(詩 51:5)。

人類始祖亞當犯罪，違背神的命令，使人無法與聖潔的神交流。我們承襲於亞當的罪性，使主管人的中心，就是人的「自我」，不認識神或拒絕神，而做出違背神的事情來，就是犯罪。但是人也是按照神的形象造的，在本性中有神的仁義(弗 4:24)，即便有亞當的罪性，但也有殘餘的善性，因此惻隱之心，人皆有之。人的一生就在這種善與惡之間掙扎；而離開了神的善也會變成驕傲，最終還是無得救的希望，這就是人「老我」的現況。

人的自我變成了老我，靠自己無法解脫的，所以我們需要上帝的福音，就是主耶穌基督道成肉身的救贖，使我們因著和祂的聯合，自我可以從老我中脫離出來，而變成「新我」。這個與主聯合就是聖經所謂的「重生」(約 3:3)。重生是得到主耶穌的新生命，一個新人在我們裡面誕生了(弗 3:16)。這新我是需要繼續不斷長大的，要靠神的話和神的靈的餵養和引導。

在成長的過程中還有許多的障礙，就是老我的攔阻，要拉我們回到原來的情況中。因此主耶穌要求我們做祂的門徒，就是要捨己，背起自己的十字架來跟從祂(太 16:24)。捨己就是放棄老我，也就是將老我與主耶穌一同釘死，不再以自己為中心，而順服聖靈的帶領，遵行神的旨意。背十字架就是陳列自己的罪，將之交於主，並且忍受為主受苦。然後我們才能跟隨主，過一個榮神益人，得天父喜悅的生活。

Self and Self-Denial

"Then he said to them all: "Whoever wants to be my disciple must deny themselves and take up their cross daily and follow me.." (Luke 9:23)

When it comes to "Me", everyone is interested in "Self" most, searching for "Me" first when looking at group photos, and looking for "Me" first when looking for a name list. Because human beings are self-centered by nature, they will put their own interests first. This is because human beings tend to sin, which is more active than animals' desire to survive, and is more likely to be a tool used by the devil, which the Bible calls "born in sin" (Psalm 51:5).

Adam, the first man of mankind, sinned and disobeyed God's command, making it impossible for man to communicate with the holy God. We have inherited Adam's sinful nature, so that the center of man, which is man's "Self," does not know God or rejects God, and to do things that go against God is sin. But human beings are also created in the image of God, and have God's righteousness in their nature (Eph. 4:24). Even if they have Adam's sinful nature, they also have the residue of goodness. Therefore, all people have a heart of compassion. Human beings struggle between good and evil for their whole life; and goodness that is separated from God will turn into pride, and ultimately there is no hope of salvation. This is the current state of the "Old Self" of man. The Self of man has become the Old Self, which cannot be freed by oneself. Therefore, we need the gospel of God, the redemption of the incarnation of the Lord Jesus Christ, so that through our union with Him, the Self can be freed from the Old Self, and become the "New Self". This union with the Lord is what the Bible calls "Regeneration" (John 3:3). To be born again is to receive the new life of the Lord Jesus; a New Man is born in us (Ephesians 3:16). This New Self needs to continue to grow, and it must be nourished and guided by God's Word and God's Spirit.

In the process of growing up, there are still many obstacles. The obstacles of the Old Self will pull us back to the original situation. Therefore, the Lord Jesus requires us to be His disciples, that is, to deny ourselves, take up our cross and follow Him (Matthew 16:24). To deny oneself is to give up the Old Self, by crucifying the Old Self together with the Lord Jesus, no longer to take self as the center, but submit to the guidance of the Holy Spirit and do God's will. To take up one's cross is to lay out his sin, surrender it to the Lord, and bear suffering for His Name. Only then can we follow the Lord and live a life that glorifies God, benefits others, and pleases our Heavenly Father.

辛城教會美聖堂

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, 劉江華

Ministers: David Wu, Bobby Yang, Brian Liu

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(戴敏, 線上聚會)	7:30 pm
週三(每月第一週)	禱告會 (美聖堂)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會 (本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	李國忠
UC 校園團契	每週五晚 7:30, Peoples Church 聚會同步使用 Zoom	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚 6:00PM, OBF 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	詹生和

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

貳零貳貳年辛城教會主題: 靈命進深, 全人關懷
Cincinnati Chinese Church Theme for 2022:
Advance Spiritually, Caring for Person Holistically

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981
美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,
Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>